

**Организация
Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты*



LIBRARY

NOV 4 1986

CONFERENCE

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
18-е заседание,
состоявшееся во вторник,
28 октября 1986 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 18-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ФОНТЭН-ОРТИС (Куба)

**Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ**

СОДЕРЖАНИЕ

**ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ГРУППЫ
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ОБЗОРУ ЭФФЕКТИВНОСТИ
АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)**

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течении одной недели с момента опубликования на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC 2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ГРУППЫ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ПО ОБЗОРУ ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/41/49, 663, 763; A/C.5/41/25)

1. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня), прежде чем отвечать на поставленные вопросы, хотел бы подчеркнуть, что нельзя ставить под сомнение компетентность и искренность членов Группы экспертов. Выполняя возложенную на них миссию, члены Группы экспертов всегда руководствовались своей приверженностью делу многосторонности и острым чувством ответственности как в отношении государств-членов, так и в отношении Организации и ее сотрудников. Группа 18 подробно изучила вопросы, вытекающие из ее мандата, и весьма тщательно изучила все их аспекты. Группа не претендует на то, что она нашла панацею от всех проблем Организации, однако считает, что рекомендации, предложенные в ее докладе и неоспоримо являющиеся плодом консенсуса, представляют собой взаимосвязанный и хорошо обдуманый комплекс.

2. Отвечая затем на вопрос представителя Камеруна, он уточняет, что замечания, высказанные во введении относительно недостаточной квалификации персонала, в частности на верхних ступенях, отражают мнения всей Группы; эти замечания следует рассматривать совместно с рекомендацией 41, где упоминаются политические и другие факторы, воздействующие на отбор сотрудников. Группа 18 считает, что государства-члены должны воздерживаться от оказания любого давления и оставить решение вопросов управления Организацией, в том числе в области персонала, на усмотрение компетентных служб, при том понимании, что Генеральный секретарь должен играть ту роль, которая возлагается на него в этой области.

3. Что касается частей бюджета, отводимых на различные виды деятельности Организации, то процентные показатели, приводимые в пункте 6 введения к докладу, были сверены с данными Секретариата и дают реалистическое указание на относительную важность этих видов деятельности с точки зрения бюджета. Что касается рекомендации 1, то г-н Врольсен, отвечая представителю Кении, уточняет, что государства-члены должны назначать для работы в Комитете по конференциям наиболее компетентных и квалифицированных представителей, обладающих не только длительным опытом службы, но также и большим личным опытом. Что касается пункта с рекомендации 2, который вызвал озабоченность некоторых делегаций и, в частности, делегации Шри Ланки, то г-н Врольсен приводит в качестве примера Специальный комитет по Индийскому океану, который, сократив до двух недель продолжительность своей сессии, смог успешно завершить в течение этого периода свою работу. Не ставя под сомнение необходимость проведения консультаций, Группа 18 видит в этом примере доказательство того, что в результате более реалистичной оценки своих потребностей органы Организации Объединенных Наций могут избежать непроизводительного расходования ресурсов на обслуживание конференций, ресурсов, на которые приходится значительная часть бюджета Организации.

4. Отвечая затем на вопрос представителя Камеруна относительно сокращения количества резолюций, принимаемых в Генеральной Ассамблее (рекомендация 3f), г-н Врольсен напоминает, что, несомненно, решение этого вопроса входит в компетенцию самой Генеральной Ассамблеи. Однако Группа 18 сочла важным привлечь ее

(Г-н Врольсен)

внимание к этой проблеме, являющейся источником серьезных трудностей для делегаций. Например, Первый комитет ежегодно принимает около 70 резолюций; очевидно, что делегации, в состав которых входит ограниченное число членов, не могут своевременно изучить эти резолюции. Аналогично следует содействовать принятию органами Организации Объединенных Наций двухгодичного цикла работы. Что касается рекомендации 4 относительно обязанности органов проводить заседания в своих соответствующих штаб-квартирах, то озабоченность, высказанная представителем Йемена, является необоснованной, поскольку подпункт f пункта 4 раздела I резолюции 40/243 предусматривает отступление от этого правила для региональных комиссий. Что касается рекомендации 5, то очевидно, что бюджетные вопросы входят в компетенцию Генеральной Ассамблеи; со своей стороны Группа 18 считает, что в кризисный период следует устанавливать первоочередные задачи и что строительство зданий и помещений для проведения конференций не является в этих условиях первоочередной целью.

5. Что касается рекомендации 15, то г-н Врольсен повторяет, что не имеется научного метода для определения масштабов сокращения персонала, которое следует провести. Группа 18 исходила из комплекса факторов, которые являлись объектом подробного обсуждения с Генеральным секретарем. Сознавая необходимость недопущения любых негативных последствий для осуществления программ, Группа 18 рекомендовала Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее свой план применения мер по сокращению персонала. Представитель Камеруна дал понять, что эта рекомендация, которая не основывается на научном фундаменте, не должна восприниматься буквально. Мнение Группы 18 по этому вопросу категорично: сокращение общего числа сотрудников и числа должностей высшего уровня должно быть осуществлено, и приведенные процентные показатели представляют собой разумную оценку того сокращения, которое следует провести. Были высказаны сомнения относительно возможности беспрепятственного осуществления этой меры. Группа 18 убеждена, что Генеральный секретарь, который только что переизбран на свою должность, при осуществлении этой рекомендации должным образом примет во внимание все аспекты этой проблемы и, в частности, интересы персонала. Наконец, следует уточнить, что эта рекомендация исходит только от Группы 18 и не была разработана совместно с Генеральным секретарем.

6. Рекомендация 16 была разработана при полном учете всех факторов на основании информации, представленной Секретариатом относительно структуры и функционирования департаментов, занимающихся политическими вопросами. Эта рекомендация направлена на то, чтобы позволить Организации более эффективно выполнять свой мандат в этой области. Наконец, следует уточнить, что меры, предусмотренные в рекомендациях 22-24, отнюдь не наносят ущерба различным упомянутым программам специальной помощи и что они должны, напротив, повысить эффективность таких программ, позволив избежать дублирования.

7. Отвечая представителю Нигерии, г-н Врольсен говорит, что между двумя предложениями пункта 3 рекомендации 25 противоречия нет: обзор функций Канцелярии генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества должен быть проведен таким образом, чтобы укрепить полномочия генерального директора. Что касается рекомендации 59, то не следует воспринимать ее как попытку ограничить деятельность союза персонала. Кроме того, Генеральный секретарь сказал, что он весьма удовлетворен тем сотрудничеством, которое

(Г-н Врольсен)

установилось с союзом персонала, и это принято к сведению Группой 18. Однако следует напомнить, что Группа рекомендовала провести изучения всего межправительственного механизма и его вспомогательной структуры - секретариата и что она сформулировала по этому вопросу конкретные предложения, в частности в области персонала. Необходимо действовать таким образом, чтобы в будущей Организации, реорганизованной на этих основах, роль союза не наносила ущерба управленческим полномочиям Генерального секретаря и чтобы прерогативы каждого в этой области были четко определены.

8. Что касается рекомендации 61, то Группа 18 считает, что пособие на получение высшего образования должно быть отменено, а продолжительность ежегодного оплачиваемого отпуска сокращена. Она осознает, что в этом случае речь идет о сложных вопросах и выражает надежду, что ее рекомендации, если они будут приняты, будут изучены компетентными органами. Это ни в коем случае не означает, что можно проигнорировать предложенные меры, поскольку по этим двум вопросам мнение членов Группы является единодушным. Что касается рекомендации 63, то Группа считает, что следует делать больший упор на оценочные функции, возложенные на Объединенную инспекционную группу, название которой и, следовательно, статут должны быть соответствующим образом изменены.

9. Что касается рекомендаций, содержащихся в главе VI, то Группа 18 не проводила консультаций с различными департаментами, которые занимаются бюджетными вопросами, однако неоднократно обсуждала эти вопросы с Генеральным секретарем и сотрудниками высокого уровня.

10. Отвечая представителю Польши, г-н Врольсен указывает, что необходимо, чтобы предложенные реформы, если они будут одобрены Генеральной Ассамблеей, осуществлялись эффективно. Группа 18 сформулировала соответствующие рекомендации, адресованные Генеральному секретарю в том, что касается вопросов, входящих в его компетенцию, и Комитету по программе и координации в том, что касается мер, относящихся к межправительственному механизму. И в том, и в другом случае Группа 18 установила сроки для осуществления рекомендаций.

11. Что касается шкалы взносов по разверстке, то Группа изучила этот вопрос, но, поскольку обсуждения не привели к выработке единого мнения, она приняла решение не отражать этого вопроса в своем докладе. Отвечая на вопрос представителя Соединенного Королевства, г-н Врольсен заявляет, что, если потребуются вновь проделать эту работу, он не согласится быть Председателем Группы 18. Если он согласился выполнять функции Председателя, то только по причине той важности, которую Норвегия придает Организации Объединенных Наций, которая должна оставаться крепкой и жизнеспособной организацией. Члены Группы во всей своей работе руководствовались целью укрепления Организации.

12. Г-н ФЕРНАНДЕС де КОССИО (Куба) отмечает, что Группа 18 в своей рекомендации 35 предлагает незамедлительно сократить на 30 процентов расходы на оплату услуг внешних консультантов. Он хотел бы узнать, будет ли такое сокращение дополнительным к другим сокращениям в этой области, решение о которых уже принято, или же оно будет применено в отношении суммы, предусматриваемой в настоящее время для этих услуг.

13. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) уточняет, что рекомендованное сокращение на 30 процентов применяется к первоначальной сумме, а не к уже сокращенной сумме.

14. Г-жа КУКАЛОН (Колумбия) обращает внимание на тот факт, что многие делегации, в том числе и ее собственная, задали вопросы, которые остались без ответа, в частности вопрос о том, почему Группа 18, отметив в пункте 9 своего доклада, что изучение вопросов взаимоотношений между Организацией и специализированными учреждениями не входит в ее мандат, сформулировала рекомендации 9-13, касающиеся координации. В частности, что касается рекомендации 10, то делегация Колумбии хотела бы узнать, почему из нее исключены Международный фонд сельскохозяйственного развития и ПРООН. Кроме того, что произойдет с функциями действующего механизма, которому поручены вопросы координации, а именно Административного комитета по координации (АКК)?

15. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) указывает, что, хотя в силу ее мандата на Группу 18 было возложено рассмотрение административных и финансовых вопросов, ничто не препятствовало ей разрабатывать рекомендации, направленные на совершенствование координации в рамках системы Организации Объединенных Наций. Однако Группа ни разу не рассматривала вопросов, прямо касающихся специализированных учреждений, и, таким образом, она не вышла за рамки своего мандата в этом отношении.

16. Г-н МАКТАРИ (Йемен) обращает внимание Председателя Группы 18 на опубликованное под обозначением A/C.5/41/25 письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа на имя Председателя Пятого комитета. Этот документ показывает, что некоторые органы озабочены последствиями принятия рекомендации 4, которая может нанести ущерб их способности выполнять мандат, возложенный на них Генеральной Ассамблеей.

17. Г-н МУДХО (Кения) хотел бы узнать, исходила ли Группа 18 в своей рекомендации о сокращении на 15 процентов числа должностей, финансируемых за счет регулярного бюджета, из финансового кризиса Организации и из того факта, что существующее в настоящее время число вакантных должностей, если принимать во внимание и ликвидацию должностей по объективным причинам, даст показатель, приблизительно равный 15 процентам.

18. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) говорит, что в мандат Группы входила не задача сокращения бюджета Организации, а повышения ее эффективности. Она рекомендовала бы такое сокращение на 15 процентов независимо от финансового положения Организации. Кроме того, эта рекомендация не связана с числом вакантных должностей или с ликвидацией должностей по объективным причинам, однако если эти показатели находятся на аналогичном уровне, то осуществление рекомендации будет только облегчено.

19. Г-н ИНЗКО (Австрия) считает, что рекомендация 35, хотя она в целом и приемлема, не должна применяться к набору вышедших на пенсию письменных и устных переводчиков и редакторов, которые, благодаря своей квалификации и своему опыту, могут оказать весьма ценные услуги Организации.

20. Г-н ХЕРИДЖАНТО (Индонезия) напоминает вопрос своей делегации относительно установления отношений между Комитетом по конференциям и Экономическим и Социальным Советом в рамках рекомендации 1, касающейся Комитета по конференциям.
21. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) указывает, что такие отношения не предусматриваются данной рекомендацией.
22. Г-н РАЛЛИС (Греция) просит разъяснений по вопросу о необходимости избегать дублирования, о которой говорится в рекомендации 29, и о сосредоточении информационной деятельности, о котором говорится в рекомендации 37.
23. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) говорит, что в связи с рекомендацией 29 Группа считает, что передача функций Отдела служб Секретариата, занимающихся экономическими и социальными вопросами, в связи с деятельностью в области технического обслуживания Департаменту по обслуживанию конференций, а функций, связанных с решением основных вопросов, а также вопросов обслуживания и координации, — Департаменту по международным экономическим и социальным вопросам, отвечает интересам Организации. Что касается рекомендации 37, то Группа отметила, что информационной деятельностью занимаются несколько департаментов и отделов Секретариата и что, учитывая существование Департамента общественной информации, было бы логичным сосредоточить такую деятельность в его рамках.
24. Г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун) отмечает, что в пункте 8 своего доклада Группа заявляет, что ее мандат не охватывает рассмотрение текущих и краткосрочных финансовых проблем Организации. Однако, в силу мандата, изложенного в резолюции 40/237 Генеральной Ассамблеи, Группе поручено провести детальный обзор административных и финансовых вопросов Организации Объединенных Наций в целях определения мер по дальнейшему повышению эффективности ее административного и финансового функционирования и представить Генеральной Ассамблее, до открытия ее сорок первой сессии, доклад, содержащий ее замечания и рекомендации. Непонятно, каким образом мандат Группы вынуждает ее не рассматривать текущие финансовые проблемы. Здесь наблюдается противоречие. Кроме того, Группа в пункте 9 своего доклада отмечает, что вопросы взаимоотношений между Организацией и специализированными учреждениями, а также вопросы координации и сотрудничества в рамках всей системы не входят в ее мандат. В то же время она сформулировала многочисленные рекомендации по этой проблеме. Здесь также наблюдается противоречие.
25. Группа также рекомендует внести изменения в статуты Комиссии по международной гражданской службе и Объединенной инспекционной группы, хотя они включают элемент оценки. Г-н Томмо Монте задает вопрос о том, почему Группа сочла необходимым внести изменения в эти статуты.
26. Наконец, в связи с рекомендацией 15, касающейся сокращения персонала, Генеральный секретарь заявил, что она окажет негативное воздействие на выполнение программы работы Организации, что было также признано и самим Пятым комитетом. Почему Группа 18 утверждает, что это не будет иметь негативных последствий для нынешнего уровня деятельности?

27. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) напоминает, что государства-члены приняли решение об учреждении Группы в результате чувства озабоченности, которое они испытывали в связи с проблемами, вызванными постоянным, но не всегда контролируемым ростом межправительственных механизмов и Секретариата. Финансовый кризис, вызванный производственными сокращениями некоторых взносов, разразился уже после этого; он, несомненно, повлиял на работу экспертов, но не на стоящую перед ними цель. Председатель Группы, таким образом, вовсе не разделяет точку зрения представителя Камеруна и не видит, в чем заключаются противоречия. Он уточняет, что для изменения названия ОИГ, как это рекомендуют эксперты, требуется изменить статут этого органа. Напротив, рекомендации, касающиеся КМГС, не повлекут никаких изменений в ее статуте. Что касается рекомендации 15, то Группа убеждена, что она может быть претворена в жизнь без негативных последствий для осуществления программы.

28. Г-н ОДУЙЕМИ (Нигерия) в отличие от некоторых считает, что мероприятия, связанные с Намибией, являются крайне важными. Поэтому он хотел бы знать, каким образом следует толковать рекомендацию 19. Кроме того, формулировка рекомендации 33 также является неясной: что следует понимать под словами "вспомогательные мероприятия ... для служб связи"?

29. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) заявляет, что Группа, прекрасно осознавая важность различных направлений деятельности, связанных с Намибией, попыталась лишь выявить пути повышения ее эффективности за счет перегруппировки таких направлений. Что касается рекомендации 33, то ее цель заключается в объединении в рамках одного подразделения вспомогательных мероприятий постоянных служб связи органов Секретариата, служб, каждая из которых в настоящее время имеет относительно компетентный персонал.

30. Г-н КАЗЕМБЕ (Замбия), ссылаясь на рекомендацию 4 и на вопросы, заданные им в связи с этим в ходе официальных консультаций, напоминает, что некоторые региональные комиссии вынуждены проводить свои совещания в других местах вследствие невозможности обеспечить соответствующие условия в штаб-квартире. С другой стороны, с учетом особого характера деятельности, связанной с Намибией, основная цель которой состоит в мобилизации общественного мнения в различных государствах-членах в связи с этой проблемой, было сочтено целесообразным проводить планируемое совещание вне штаб-квартиры. Г-н Казембе спрашивает, не идет ли в данном случае речь о каком-либо особом случае. Как и представитель Нигерии он хотел бы услышать уточнения относительно толкования рекомендации 19. Он хотел бы узнать также, каково количество и наименование соответствующих служб, и спрашивает, учитывались ли в данной рекомендации Канцелярия Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии и Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что перечень служб, деятельность которых связана с Намибией, приводится в заявлении заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления.

32. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) заявляет, что настаивая в своей рекомендации 4 на неукоснительном соблюдении принципа, провозглашенного в резолюции 40/243, Группа 18 отнюдь не ущемляет полномочий региональных комиссий, которые могут проводить свои совещания вне штаб-квартиры в условиях, предусмотренных в подпункте f пункта 4 упомянутой резолюции. Что касается рекомендации 19, то г-н Врольсен вновь подчеркивает, что единственная цель рекомендуемых изменений состоит в укреплении деятельности, связанной с Намибией.

33. Г-н СЕФИАНИ (Марокко) напоминает, что в момент принятия решения об учреждении группы ограниченного состава подразумевалось, как об этом свидетельствуют стенографические отчеты о заседаниях сороковой сессии, что государства-члены смогут свободно высказывать свое мнение по докладу, который предполагалось подготовить. Рассматривала ли Группа вопрос о представлении своего доклада на рассмотрение государств-членов?

34. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) напоминает, что решение об учреждении межправительственной группы было направлено на то, чтобы гарантировать отражение мнений государств-членов. После продолжительных консультаций было назначено 18 экспертов, и таким образом созданная Группа, по общему мнению, соответствующим образом представляла все государства-члены. Как и предполагалось, между экспертами и группами государств, которые они представляли, был налажен соответствующий диалог. Таким образом мнения этих групп государств отражены в докладе, который, тем не менее, является докладом Группы. В то же время решения, подлежащие принятию для осуществления его положений, относятся к кругу ведения Генеральной Ассамблеи. В заключение Председатель Группы дает отрицательный ответ на вопрос представителя Марокко.

35. Г-жа АРКИНИ (Италия), ссылаясь на раздел VII доклада экспертов, отмечает, что межправительственные эксперты, полностью осознавая, что многие резолюции Генеральной Ассамблеи существуют лишь на бумаге, предложила соответствующие механизмы и сроки осуществления своих собственных рекомендаций. Поэтому она считает, что, в случае принятия, эти резолюции Группы послужат действенным ориентиром для дальнейшей деятельности Организации. Тем не менее ей не ясно, каково отношение этих рекомендаций к ранее принятым резолюциям Генеральной Ассамблеи.

36. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) отмечает, что в своих рекомендациях 69, 70 и 71 Группа провела четкое разграничение между мерами, которые должны быть приняты Генеральным секретарем, и мерами, которые должны быть приняты государствами-членами. Генеральная Ассамблея, являясь самостоятельным органом, может путем принятия нового решения, например, одобрить доклад Группы, изменить свои предыдущие решения. Если этот доклад будет одобрен, то с этого момента именно его содержание будет являться соответствующим руководством.

37. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша) считает, что если эти рекомендации будут приняты, то в процессе их осуществления неизбежно возникнут определенные проблемы. Он надеется, что Генеральная Ассамблея даст необходимое руководящее указание, в особенности в отношении методов проведения исследований, о необходимости которых говорится в некоторых конкретных рекомендациях. Что касается, например, рекомендации 58, то можно предположить, что ее осуществление должен обеспечить Генеральный секретарь, однако возникает вопрос, как он должен это сделать. Аналогичным образом, в рекомендации 35, которая предусматривает незамедлительное сокращение на 30 процентов расходов на услуги внешних консультантов, не указывается, каким образом этого следует добиваться и какими критериями руководствоваться. Если предположить, например, что это сокращение будет распределяться равномерно, то в наибольшей степени пострадают те департаменты, которые действовали наиболее экономно. Короче говоря, представитель Польши хотел бы знать, в состоянии ли Группа 18 конкретизировать методы осуществления подобного рода рекомендаций или же решение по данному вопросу должна принять Генеральная Ассамблея.

38. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) отмечает, что Группа 18 не обладает полномочиями в отношении управления деятельностью Организации. Эти функции возложены на Генерального секретаря, который, как и в прошлом, будет работать в тесном сотрудничестве с государствами-членами и компетентными органами в целях изучения наилучших методов осуществления рекомендаций экспертов.

39. Г-н СИНГХ (Фиджи), ссылаясь на пункт 13 доклада, в котором говорится, что Группа провела различие между четкими рекомендациями и вопросами, которые заслуживают более глубокого изучения, спрашивает, имела ли Группа при этом в виду какие-либо четкие сроки. Если такие сроки не будут установлены, то вполне можно ожидать, что желаемое дополнительное изучение займет слишком много времени, прежде чем будут получены какие-либо результаты.

40. Г-н ВРОЛЬСЕН (Председатель Группы межправительственных экспертов высокого уровня) напоминает о пункте 4 рекомендации 8, в котором говорится следующее: "Это исследование следует осуществить в первоочередном порядке, а сделанные в нем выводы и рекомендации представить Генеральной Ассамблее не позднее, чем на ее сорок третьей сессии". Группа предлагает, чтобы такое исследование было проведено неправительственным органом, назначенным Генеральной Ассамблеей. Группа, в свою очередь, считает, что она завершила свою работу и не хотела бы подменять те органы, которые теперь должны продолжить эту работу.

41. Г-н РУЭДАС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления), отвечая представителю Камеруна на вопрос о планировании программ, ссылается на положения о планировании программ (резолюция 37/234), в которых четко регламентируются обязанности Генерального секретаря в отношении разработки среднесрочного плана и оценки необходимых ресурсов. До последнего времени все финансовые оценки и прогнозы составлялись исключительно в рамках бюджета по программам. Однако абсолютно ясно, что в процессе разработки следующего среднесрочного плана Секретариат учтет все положения этой новой процедуры. Он также отмечает, что инструкции в отношении разработки этого среднесрочного плана требуют дальнейшего изучения. Предварительный проект будет рассматриваться лишь в 1988 году.

42. Что касается установления приоритетов на 1987 год, то будут приняты меры для того, чтобы в максимальной степени воспользоваться предусмотренными в программе совещаниями для проведения консультаций с государствами-членами по среднесрочному плану. В настоящее время уже разработан перечень всех межправительственных организаций, которым следует представить соответствующие предложения. Подобные консультации могут быть проведены без выделения каких-либо дополнительных средств. Несомненно, необходимо в полной степени воспользоваться такими возможностями. В то же время следует отметить, что некоторые вопросы, предусмотренные в плане, например, вопрос о стихийных бедствиях, не относятся к кругу ведения ни одного органа и что не существует органа, специально уполномоченного рассматривать все аспекты программ, включенных в этот план.

43. Г-н ОДУЙЕМИ (Нигерия) отмечает, что государства-члены крайне обеспокоены тем, каким образом устанавливается сумма имеющихся ресурсов. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления сообщил, что Секретариат предполагает полностью применять в этом отношении положения, регулирующие планирование по программам. Эти положения предусматривают участие в разработке

(Г-н Одуйеми, Нигерия)

такого плана Консультативного комитета и Комитета по программе и координации. Представитель Нигерии задает вопрос о том, является ли достаточным участие государств-членов через такие органы.

44. Г-н РУЭДАС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) напоминает, что в 1987 году Секретариат разработает концептуальную основу среднесрочного плана. Один из вопросов, возникающих в настоящее время, как раз состоит в том, каким образом устанавливать объем ресурсов. С государствами-членами, несомненно, будут проведены консультации по данному вопросу. Основную роль в этом процессе по-существу сыграют Комитет по программе и координации и Консультативный комитет.

45. Г-н МУДХО (Кения) напоминает, что он просил сообщить точные данные в связи с рекомендацией 47 относительно представленности развивающихся стран. Он удивлен тем, что запрошенные данные до сих пор не представлены. Рекомендация 47 фактически является простым призывом. Было бы желательно, по его мнению, заранее устанавливать желательные пределы, с тем чтобы точно знать, каковы конкретные цели. Кроме того, необходимо иметь сравнительные данные за несколько лет.

46. Г-н РУЭДАС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) отмечает, что именно Генеральная Ассамблея должна принимать решение о том, каким образом она желает решать данный вопрос. Г-н Руэдас соглашается с представителем Кении в отношении того, что некоторые рекомендации, содержащиеся в докладе, являются весьма конкретными, а другие носят более общий характер. Что касается последней категории рекомендаций, то Группа обратилась с просьбой к Генеральному секретарю о выполнении всех рекомендаций, которые входят в сферу его компетенции и о представлении Генеральной Ассамблее к 1 мая 1987 года доклада о ходе работы с указанием того, какие рекомендации были выполнены, а также планов относительно выполнения остальных рекомендаций (рекомендация 69).

47. Г-н МУДХО (Кения), ссылаясь на рекомендацию 47, выражает сомнение в отношении того, что данная рекомендация является достаточно ясной и позволит Генеральному секретарю представить доклад к 1 мая 1987 года. В этой рекомендации фактически говорится об обеспечении "должной представленности" граждан развивающихся стран. Эта формулировка представляется ему недостаточно ясной.

48. Г-н РУЭДАС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) считает, что эта рекомендация является достаточной директивой для Генерального секретаря. В ней, в частности, указывается, что Генеральный секретарь должен принять надлежащие меры, "как на то указывают соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи", что является вполне четким мандатом.

49. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), ссылаясь на рекомендацию 70, отмечает, что в ходе рассмотрения раздела VII было отмечено, что не следует просить Объединенную инспекционную группу контролировать и координировать осуществление рекомендаций Генеральной Ассамблеи и что в соответствии со статьей 98 Устава эту функцию должен выполнять Генеральный секретарь. В рекомендации 70 следует попросту указать, что Генеральному секретарю предлагается представлять доклад Ассамблее через Комитет по программе и координации. Так или иначе, если эта рекомендация будет осуществлена, Объединенная инспекционная группа вынуждена будет просить информацию у Генерального секретаря.

(Г-н Мселле)

50. Что касается рекомендации 71, то она также является весьма туманной. Фактически неясно, должны ли Генеральный секретарь и Комитет по программе и координации представлять два отдельных доклада или один общий доклад. По-видимому, речь должна идти об одном докладе. В этой рекомендации Генеральному секретарю следует также предложить представлять свой доклад через Комитет по программе и координации.

51. Что касается рекомендации 63, то заместитель Генерального секретаря по администрации и управлению отметил также, что Группа 18 настаивает на проведении внешней оценки, недооценивая роль внутренней оценки. В статуте Объединенной инспекционной группы четко указывается, что принятие решения о проведении внешней оценки относится к компетенции межправительственных органов и что, следовательно, именно они должны просить Объединенную инспекционную группу оказать содействие в проведении внешней оценки, если они того желают. В соответствии с рекомендацией 63, проведение внешней оценки должно стать одной из основных функций Объединенной инспекционной группы, что требует изменения ее статута. В связи с этим могут возникнуть определенные технические проблемы, которые Комитет, возможно, пожелает изучить с целью представления соответствующего доклада Генеральной Ассамблее. В связи с этим Группа 18 не дала четкого ответа на вопрос, который был задан ей представителем Камеруна.

52. Г-н ХАЛВЕН (Канада) отмечает в связи с рекомендацией 69, что формулировка "Генеральный секретарь должен ... представить Генеральной Ассамблее доклад о ходе работы" фактически означает "одному из органов Генеральной Ассамблеи".

53. Г-н РУЭДАС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) отвечает, что он именно так понимает эту формулировку.

54. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отмечает, что, по его мнению, эта формулировка означает, что доклад будет представлен Генеральной Ассамблее, которая рассмотрит его в ходе своей сорок второй сессии. Это отнюдь не помешает Комитету по программе и координации, сессия которого будет проходить в это время, а также Консультативному комитету высказать свои замечания по данному вопросу.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что представители персонала попросили предоставить им возможность выступить в Комитете. Он предлагает, чтобы в соответствии с установившейся практикой Комитет одобрил эту просьбу.

56. Предложение принимается.

57. Г-жа ФРАНДЖИПАНИ-КАМПИНО (представитель персонала), выступая от имени Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций, который представляет более 13 000 служащих из всех стран мира, заявляет, что в связи с рекомендациями Группы 18 возникают весьма важные вопросы, касающиеся персонала. Организация Объединенных Наций столкнулась с беспрецедентным по своим масштабам кризисом, который никто не может урегулировать самостоятельно. Персонал выражает готовность содействовать проведению необходимых реформ, позволяющих Организации выйти из кризиса и вновь обрести силу и

(Г-жа Франджипани-Кампино)

жизнеспособность. Персонал безоговорочно поддерживает поиск глобального и обоснованного решения проблем, вызывающих или углубляющих текущий кризис. При этом цель заключается не только в гарантировании законных стремлений и интересов персонала, но также в сохранении целостности и престижа Организации. Произвольные решения, принимаемые в атмосфере полной паники, не позволят решить существующих проблем. Предполагаемые реформы должны содействовать укреплению, а не ослаблению основополагающих структур Организации. С удовлетворением отмечая усилия, предпринятые для обеспечения долгосрочной финансовой стабильности Организации за счет проведения бюджетно-финансовых преобразований, персонал выражает беспокойство по поводу ряда положений доклада Группы экспертов.

58. Во-первых, что касается предложенного Группой сокращения численности персонала, то, в конечном счете, важно не то, будет ли персонал сокращен или увеличен, а то, почему и каким образом это предполагается сделать. Если помимо достижения экономии в краткосрочном плане предпринимается попытка повысить эффективность деятельности Организации в целом, то следует производить сокращение численности персонала на систематизированной основе, надлежащим образом учитывая его последствия для осуществления программ, предусматривая конкретные сроки и консультируясь непосредственно с теми служащими, которых эти меры затрагивают. Любые усилия, направленные на повышение продуктивности и эффективности работы, предполагают четкое определение соответствующих приоритетов и целей программ работы, а также потребностей в персонале для осуществления вышеупомянутых программ, и любая рационализация будет оправдана лишь в том случае, если в результате ее проведения будет обеспечено повышение качества предоставляемых услуг. Никакой глобальный подход не может удовлетворять этим условиям.

59. Во-вторых, при сокращении численности персонала следует надлежащим образом учитывать Правила и положения о персонале, а также необходимость обеспечения справедливого географического распределения и представительства мужчин и женщин. Важное значение имеет также обеспечение надлежащего распределения по классам сотрудников. После 1974-1975 годов число заместителей Генерального секретаря и помощников Генерального секретаря увеличилось более чем на 50 процентов, в то время как увеличение числа сотрудников на постах С-1/С-2 составило лишь 9 процентов. При любом сокращении численности персонала необходимо учитывать такие происшедшие в прошлом изменения и содействовать исправлению возникшего в результате этих изменений дисбаланса.

60. Для обеспечения эффективного использования ресурсов целесообразно максимально ограничить деятельность по найму, что бессмысленно, если параллельно допускается уход квалифицированного персонала, и разработать соответствующий план перераспределения сотрудников, усилив таким образом те подразделения Секретариата, которые занимаются этой деятельностью.

61. Касаясь раздела IV доклада Группы, в котором рассматриваются меры в отношении персонала, г-жа Франджипани-Кампино выражает удовлетворение в связи с общими рекомендациями, нацеленными на улучшение управления персоналом. Она хотела бы сделать ряд конкретных замечаний по рекомендациям, касающимся правил и положений о персонале, которые она рассмотрит в порядке очередности.

(Г-жа Франджипани-Кампино)

62. Рекомендация 43: персонал поддерживает принцип конкурсных экзаменов, но считает, что следует продолжить усовершенствование их структуры и учесть различия в опыте внутренних кандидатов. Кандидаты на должности классов С-4 и С-5 также должны подвергаться объективной проверке с целью определения, в частности, их способности в области управления и составления документов.

63. Рекомендация 44: доля должностей более низких классов категории специалистов явно не достаточна. Постоянная практика назначения внешних кандидатов на должности высших классов категории специалистов препятствует развитию карьеры сотрудников, уже работающих в Организации, и всестороннему использованию компетенции и опыта имеющегося персонала.

64. Рекомендация 45: несомненно, осуществление этой рекомендации обеспечит персоналу большие гарантии занятости, но тем не менее следует создать механизм, позволяющий ликвидировать дискриминационные аспекты нынешней системы постоянных назначений.

65. Рекомендации 46 и 47: Секретариату следует принять эффективные дополнительные меры по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи по обеспечению увеличения доли женщин на должностях категории специалистов, в частности на должностях высоких уровней, особенно в свете стремления избежать чрезмерного распространения на женщин мер экономии. Персонал также поддерживает рекомендуемые меры по обеспечению должной представленности граждан развивающихся стран на должностях высших уровней. Эти две рекомендации полностью соответствуют требованиям о соответствующей компетенции и целеустремленности персонала.

66. Рекомендация 48: персонал, который поддерживает принцип большей горизонтальной и вертикальной мобильности, в то же время считает, что подход в рамках профессиональных групп станет средством, содействующим развитию карьеры и мобильности при условии его рационального применения и с учетом имеющихся ресурсов.

67. Рекомендация 49: планы развития карьеры должны, по возможности, предусматривать систему ротации должностей между различными местами службы для сотрудников категории специалистов.

68. Рекомендация 50: персонал выступает против содержания этой рекомендации, которая подрывает авторитет Генерального секретаря, а также других высокопоставленных сотрудников Организации. Кроме того, трудно себе представить, каким образом Генеральная Ассамблея сможет с пользой для дела проводить оценку профессиональной деятельности сотрудников. Тем не менее следует надеяться, что нынешний анализ системы оценки приведет к предложениям, которые будут содействовать ликвидации недостатков имеющейся системы.

69. Рекомендация 51: персонал признает необходимость усовершенствования системы оценки сотрудников, но считает, что недостатки нынешней системы не являются результатом деятельности и состава органов, отвечающих за назначения и продвижение по службе, или результатом их необъективности и несправедливости. Назначения и продвижение по службе уже регулируются конкретными критериями, которые могут быть улучшены с учетом, в первую очередь, необходимости развития карьеры в рамках

(Г-жа Франджипани-Кампино)

различных профессиональных групп, но на данном этапе, по всей видимости, нецелесообразно стремиться осуществить структурную перестройку компетентных органов лишь на основе профессиональных групп. Кроме того, такая перестройка может оказаться дорогостоящей.

70. Рекомендация 52: персонал поддерживает эту рекомендацию и считает, что особенно в нынешних условиях следует строго придерживаться положения об обязательном выходе в отставку.

71. Рекомендация 53: КМГС следует по-прежнему регламентировать и координировать условия работы во всей системе Организации Объединенных Наций, а не только в самой Организации Объединенных Наций. Если возложить на нее и эти функции, то это может подорвать и ограничить законный авторитет Генерального секретаря, и, таким образом предлагаемые изменения будут противоречить поставленным целям.

72. Рекомендация 54: заместители Генерального секретаря и помощники Генерального секретаря должны подпадать под те же критерии, что и другие сотрудники, в плане периодической оценки.

73. Рекомендации 55 и 57: персонал глубоко привержен принципу независимой международной гражданской службы, в рамках которого важную роль играет понятие постоянного контракта. Эта позиция никоим образом не противоречит принципу географического распределения.

74. Рекомендация 56: совершенно разумно считать, что вакантные должности следует заполнять лишь в том случае, если это оправдывается объемом работы в данном организационном подразделении.

75. Рекомендация 58: персонал придает чрезвычайно важное значение программам профессиональной подготовки и переквалификации и считает, что их необходимо усилить, в частности в области профессиональной подготовки по современным методам управления.

76. Рекомендация 59: союз персонала не является традиционным союзом в плане борьбы с администрацией. Его цель фактически заключается в сотрудничестве с ней с целью достижения общих целей, хотя не всегда с одних и тех же позиций. Он был создан для представления Генеральному секретарю предложений относительно благосостояния персонала и он оказывал помощь в ликвидации недостатков системы и выдвигал новые предложения относительно усовершенствования Организации. Ассоциация персонала, которая лишь утверждает решения администрации, бессмысленна.

77. Данные, указанные заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, касаются расходов на консультации между администрацией и персоналом, а не расходов на деятельность представителей персонала. Административная поддержка, оказываемая представителям персонала, в значительной степени компенсируется преимуществами, вытекающими из этой деятельности.

(Г-жа Франджипани-Кампино)

78. Генеральный секретарь, персонал и администрация сходятся во мнении о том, что представляющие персонал органы не посягают на управленческие полномочия Генерального секретаря. Нынешняя система является стержнем взаимоотношений между персоналом и администрацией в рамках международной гражданской службы и имеет ключевое значение для эффективного функционирования Организации.

79. Рекомендация 60: любые меры по усовершенствованию системы административной юстиции должны предусматривать создание механизма, независимого от администрации. С другой стороны, мнение, выраженное соответствующими органами, следует рассматривать в качестве решения, а не просто рекомендации, допускающей обращение одной или другой стороны с ходатайством в Административный трибунал.

80. Рекомендация 61: персонал отмечает, что Генеральный секретарь решительно отклонил предложение о сокращении пособий и привилегий, на которые имеют право сотрудники, и он решительно поддерживает эту позицию, а также мнение, которое было выражено Председателем КМГС. Эта рекомендация отнюдь не повысит эффективность международной гражданской службы и нанесет серьезный ущерб самой гражданской службе, которая носит подлинно международный характер и, следовательно, связана с работой за пределами своей страны.

81. В заключение г-жа Франджипани-Кампино вновь подтверждает ряд принципов, которые касаются того, что ни одна должность не должна рассматриваться в качестве закрепленной за отдельным государством-членом, что государствам не следует оказывать давление на администрацию по вопросам назначения сотрудников высокого уровня и что члены органов, отвечающих за определение порядка очередности программ и подготовку бюджета Организации, должны выбираться лишь на основе их компетенции и профессионального опыта. Государства-члены в сотрудничестве с Генеральным секретарем должны обеспечить соблюдение этих принципов. Предусмотренные среднесрочные и долгосрочные реформы связаны с двумя требованиями: с одной стороны, чтобы Организация располагала финансовыми ресурсами, необходимыми для дальнейшего функционирования в промежуточный период, и, с другой стороны, чтобы государства-члены, которые на словах поддерживают Организацию, претворили эту поддержку в жизнь путем осуществления своих финансовых обязательств. В этот сложный период множество сотрудников, которые с гордостью работают в Организации, станут основной ее опорой, и они уверены, что государства-члены не намерены ставить их в еще более неблагоприятные условия в результате дискредитации их вклада в работу Организации.

82. Г-жа ДАМ (Председатель Федерации ассоциаций международных сотрудников) указывает, что Федерация, в которую входит 30 000 сотрудников всей системы (т.е. сотрудников Организации Объединенных Наций в Вене и Сантьяго, а также других организаций системы Организации Объединенных Наций и практически всех специализированных учреждений), выражает удовлетворение в связи с предоставившейся ей возможностью высказать свое мнение относительно рекомендаций Группы 18, касающихся персонала всей системы. В отношении рекомендаций, касающихся персонала самой Организации Объединенных Наций, Отделения Организации Объединенных Наций, которые представлены в ФАМС, полностью присоединяются к точке зрения, выраженной предыдущим оратором.

(Г-жа Дам)

83. В отношении рекомендации 59, согласно которой "вся деятельность союзов или ассоциаций персонала должна финансироваться из их собственных средств", Председатель ФАМС выражает желание, чтобы как в частном секторе, так и в национальной администрации и, особенно, в секторе соответствующей гражданской службы представители персонала имели право уделять определенное время своим представительским функциям. Кроме того, следует подчеркнуть, что деятельность, касающаяся персонала, полностью покрывается за счет средств, которыми располагают ассоциации и союзы персонала, и что оклады в секретариате Федерации, который состоит из постоянного секретариата в Женеве и небольшого отделения в Нью-Йорке, целиком финансируются за счет бюджета ФАМС, составляющего приблизительно 300 000 долл. США в год.

84. В отношении рекомендации 61 ФАМС возражает против заявления о том, что "общий объем окладов сотрудников достиг уровня, дающего основания для серьезного беспокойства", что ежегодные отпуска являются чрезмерно большими и что следует отменить пособия на получение высшего образования. Право на анализ любых изменений окладов, дотаций и пособий принадлежит КМГС, в то время как Группа 18 никогда не проводила с ней консультаций относительно этой рекомендации. Если Генеральная Ассамблея одобрит рекомендацию 61 в рамках всего комплекса мер, то это повлечет за собой серьезные последствия, а если директивные органы других входящих в систему организаций примут решение поступить подобным же образом, что вполне возможно, то общие правила в отношении персонала будут осуждены.

85. В целом персонал всегда считал, что сопоставление окладов в Организации Объединенных Наций с соответствующей администрацией должно основываться на общем объеме окладов, поскольку лишь этот метод позволяет получить полную картину. В этой связи Пятому комитету следует обратиться к КМГС с просьбой провести сопоставление общего объема окладов, включая пособие в связи с выездом за границу, поскольку нельзя отделять одни элементы от других.

86. Кроме того, выяснилось, что оклады, дотации и другие пособия в настоящее время находятся на таком уровне, при котором Организация с трудом находит необходимый персонал; так, оклады, предлагаемые гражданам некоторых стран, вносящих наиболее крупные взносы, ввиду их работы за границей в интересах национальной администрации или в частном секторе, превышают оклады в системе Организации Объединенных Наций, как об этом указывается в последнем докладе КМГС (A/41/30, пункт 202). Изменение условий работы персонала с учетом нынешнего финансового кризиса Организации Объединенных Наций, который усугубляется тем фактом, что государства-члены не выполняют своих обязательств, может на длительный срок подорвать возможности Организации в деле достижения поставленных перед ней целей.

87. Пособия на получение образования, которые с момента своего учреждения в 1946 году распространяются также на высшее образование, предоставляются сотрудникам категории специалистов, работающим за пределами своей страны, с тем чтобы облегчить дополнительные расходы, которые они вынуждены нести по причине своего пребывания за границей для обеспечения образования своих детей. Это пособие углубленно анализировалось в различных органах, а их результаты рассматриваются в документе, подготовленном ФАМС. Выводы были всегда одинаковыми, а именно: пособие на получение образования (включая получение высшего образования) полностью соответствует своей цели. Кроме того, по просьбе сороковой сессии Генеральной Ассамблеи КМГС проведет в следующем году новое исследование этого пособия.

(Г-жа Дам)

88. Фактически с учетом суммы расходов на получение образования в различных странах это пособие является довольно скромным, поскольку оно покрывает лишь 75 процентов фактических расходов и не может превышать 4 500 долл. США. Поскольку пособие на получение образования касается лишь сотрудников категории специалистов, работающих за границей, и является одним из основных пособий, связанных с фактом работы за границей, сокращение этого пособия повлечет за собой сложности в деле найма и послужит препятствием для мобильности персонала.

89. Группа 18 рекомендует также установить четырехнедельный оплачиваемый отпуск для всех сотрудников, в то время как в настоящее время ежегодный отпуск составляет шесть рабочих недель или 30 дней, которые накапливаются по два с половиной дня за каждый месяц. Ежегодный отпуск был установлен в 1946 году и с тех пор неоднократно подвергался обследованию, например, в 1949 году, когда Группа экспертов пришла к заключению, что ежегодный отпуск в размере 30 дней не является чрезмерным для международной гражданской службы. По всей видимости, будет еще менее нерационально, если в 1986 году, когда достигнут значительный прогресс в социальной области, Организация Объединенных Наций предусмотрит сокращение ежегодного отпуска своего персонала.

90. Именно на КМГС лежит обязанность изучить этот вопрос, если представится такая возможность, в рамках сопоставления общих объемов окладов. В то же время следует отметить, что в ОЭСР и НАТО ежегодный отпуск составляет 30 дней, а в МБРР и МВФ он колеблется между 26 и 30 днями в зависимости от стажа работы и что в администрации Соединенных Штатов он колеблется между 13 и 26 днями в зависимости от стажа работы и составляет 38 дней в случае персонала со стажем не менее 15 лет, работающего за границей, а сотрудники, работающие за границей, накапливают по одному дню дополнительного отпуска за каждый месяц.

91. Уместно напомнить, что в своем выступлении на пресс-конференции по случаю опубликования доклада Группы 18 Председатель указал, что его Группа ограничивалась анализом Организации Объединенных Наций и ее органов, что, по всей видимости, противоречит рекомендации 61, которая нацелена на сокращение окладов, пособий и других выплат во всей системе. ФАМС настоятельно просит Пятый комитет изучить имеющуюся информацию относительно рекомендации 61 и предлагает Генеральной Ассамблее исключить эту рекомендацию из комплекса предусмотренных мер с учетом ее отрицательного воздействия на общие правила и направить этот вопрос в КМГС для дальнейшего изучения.

92. Многочисленные добросовестные и квалифицированные сотрудники, работающие в организациях системы Организации Объединенных Наций, по-прежнему привержены своей работе, хотя Ассамблея заморозила их оклады, сократила пенсию и отказалась улучшить условия работы. Однако именно они несут ответственность за оказание помощи в целях развития и помощи по гуманитарным вопросам, а также обеспечивают необходимую административную поддержку этой деятельности. Каким образом применение карательных мер, предусмотренных рекомендацией 61, может усилить эффективность Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и каким образом незначительная экономия, достигнутая за счет сокращения ежегодного отпуска и пособий на получение образования, смогут решить финансовый кризис Организации Объединенных Наций?

(Г-жа Дам)

93. Возникает вопрос, целесообразно ли Генеральной Ассамблее одобрить эти меры. Несомненно, сотрудники могут обратиться с ходатайством в административные трибуналы, но ущерб уже будет нанесен. Эти меры затронут большое число сотрудников: многие из них, возможно, уйдут из Организации, другие потеряют часть своих идеалов, и вполне возможны выступления протеста в некоторых местах службы. В сущности одобрение этой рекомендации в ее нынешней форме станет серьезной ошибкой.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.